



Toyokawa Anshin Meeru adalah layanan yang mengirimkan penduduk informasi pencegahan bencana, informasi cuaca, informasi seputar bencana, konten belajar dan informasi lainnya seputar bahasa asing, informasi dan tips mengenai pengasuhan anak melalui e-mail ke alamat nomor ponsel yang sudah didaftarkan. Pendaftaran layanan ini gratis (paket data internet yang digunakan ditanggung oleh penduduk masing-masing). Untuk penduduk yang berminat, metode pendaftaran bisa dilihat di website resmi kota Toyokawa. Selain melalui website, pendaftaran juga bisa dilakukan di loket Divisi Aktivitas Sipil dan Internasional (Shimin Kyoudou Kokusai-ka). Bagi penduduk yang belum mendaftar, silahkan datang.

1. 国民健康保険料は納期限までに納めてください HARAP MEMBAYAR ASURANSI KESEHATAN NEGARA SEBELUM BATAS PEMBAYARAN INFO DARI : DIVISI ASURANSI DAN PENSIUN, TELEPON: 0533-89-2118

Seluruh penduduk wajib untuk membayar biaya asuransi kesehatan negara sebelum batas pembayaran demi keselamatan diri baik di masa depan maupun saat ini. Pembayaran bisa dilakukan lebih mudah dengan mendaftarkan rekening bank dan akan ditarik otomatis perbulan.

■Jika anda memiliki tunggakan berlanjut

Kecuali dalam keadaan darurat berkaitan dengan bencana alam dan pengecualian lainnya, penduduk yang terus menunggak akan diberikan hukuman/peringatan sebagai berikut: ① Biaya besar organisasi kesehatan seperti rumah sakit dan lainnya tidak akan ditutup oleh asuransi (akan ditagih sebagai biaya regular), ② Tergantung pada Panjang tunggakan, asuransi regular penduduk akan diganti ke asuransi jangka pendek dan sistem pembayaran biaya besar rumah sakit akan berubah ke sistem pembayaran sekaligus dengan surat "Hihokensha Shikaku Shoumeisho".

■Poin-poin yang harus diperhatikan saat pendaftaran dan pemutusan asuransi

① Kualifikasi sebagai penerima/anggota asuransi bisa hilang jika penduduk berhenti dari satu pekerjaan atau ketika pindah ke tempat tinggal yang baru. Jika penduduk terlambat mengajukan pemberitahuan ulang, diwajibkan untuk mereka membayar biaya asuransi dari hari itu sampai hari ulang tahun lalu. Harap melakukan proses ini dalam 14 hari setelah kualifikasi hilang.
② Orang yang wajib membayar biaya asuransi umumnya adalah kepala keluarga. Jika kepala keluarga bukan anggota penerima asuransi tetapi di dalam keluarga itu terdapat anggota keluarga yang masuk di bawah asuransi Kesehatan negara, pemberitahuan dan dokumen-dokumen berkaitan akan tetap disampaikan ke kepala keluarga.

2. 日本語能力試験の受験費を補助します BANTUAN BIAYA TES KEMAHIRAN BAHASA JEPANG (NIHONGO NOURYOKU SHIKEN) INFO DARI : DIVISI AKTIVITAS SIPIL DAN INTERNASIONAL, TELEPON: 0533-89-2158

Biaya tes akan disubsidi bagi mereka yang mengikuti tes pada hari Minggu, 2 Juli 2023.

Persyaratan : memiliki alamat di kota Toyokawa dan terdaftar di SD dan SMP di kota Toyokawa, terdaftar di Kogitsune Kyoushitsu, dan mereka yang Bahasa aslinya bukan Bahasa Jepang, dan lain-lain.

Nominal biaya : ¥2.500/Peserta Ujian yang berhasil lulus

Cara pendaftaran: Setelah menerima Surat pemberitahuan nilai

(lulus/tidak lulus), datang ke Divisi Aktivitas sipil dan Internasional dengan membawa dokumen-dokumen berikut (1 saja ketidak lengkapan bisa berefek ke berhak atau tidaknya kita mendapat biaya): (1) Surat pemberitahuan nilai (lulus/tidak lulus), (2) Zairyuu card peserta, (3) Buku rekening tujuan pengiriman biaya.
Lainnya: Pendaftaran akan ditutup sehabisnya dana anggaran pemerintahan kota Toyokawa. Perlu diperhatikan bantuan biaya hanya akan diberikan kepada peserta ujian yang BERHASIL LULUS

3. 障害福祉各手当の所得状況届 LAPORAN PENDAPATAN PENERIMA TUNJANGAN KESEJAHTERAAN PENYANDANG DISABILITAS

INFO DARI : DIVISI KESEJAHTERAAN PENDUDUK DENGAN DISABILITAS, TELEPON : 0533-89-2131

Penduduk yang menerima tunjangan-tunjangan kesejahteraan bagi penyandang disabilitas diwajibkan untuk melaporkan keadaan ekonomi dan pendapatan mereka dengan mengisi dokumen "Shotoku Joukyou Todoke". Bagi mereka yang belum menyerahkan dokumen tersebut, harap mengirimkannya sampai Senin 11 September ke kantor divisi kesejahteraan penduduk dengan disabilitas.

4. 給付金の申請はお済みですか SUDAHKAH ANDA MENYELESAIKAN PROSES PENGAJUAN BIAYA TUNJANGAN? INFO DARI : PUSAT PANGGILAN DANA BANTUAN RUMAH TANGGA BEBAS PAJAK TOYOKAWA, TELEPON: 0533-56-2348

Mulai dari Pertengahan Juli, kami telah mengirimkan formulir kepada penduduk atau keluarga yang dianggap memenuhi syarat untuk mendapatkan Dana Bantuan Rumah Tangga Bebas Pajak. Batas pendaftaran adalah hingga hari Jumat, 29 September. Jika anda belum melakukan proses pendaftaran, harap segera mendaftar sebelum pendaftaran ditutup. Untuk Informasi lebih lanjut, silahkan hubungi Pusat Panggilan Dana Bantuan Rumah Tangga Bebas Pajak Toyokawa (Toyokawa-shi Hikazeisetai Shien Kyuufukin Kooru Sentaa).

5. 地域巡回健診 (秋健診) Pemeriksaan Fisik Keliling Daerah INFO DARI : PUSAT KESEHATAN, TELEPON : 0533-89-0610

Tempat dan tanggal: Cek website kota atau harap hubungi pusat kesehatan.
Target: Mereka yang lahir dari 1 April 1984 sampai 1 April 2008 dan belum memiliki kesempatan untuk melakukan tes fisik di tempat kerja atau sekolah/ Penduduk lansia yang memiliki tiket untuk tes fisik dan termasuk kedalam target yang berhak menerima pelayanan kesehatan fisik untuk lansia/ Mereka (keluarga) yang mendapatkan support perlindungan hidup
Tes untuk: Tes medis, tekanan darah, pengukuran tinggi, berat badan, tes urin, darah, TBC/kanker paru-paru (rontgen dada, pemeriksaan dahak jika diperlukan)

Biaya: Gratis. Tetapi, jika di tahun yang sama anda menerima tes diatas dua kali, biaya ditanggung sendiri.

Batas: 60 orang (Hoken Center, Mito Fukushi Hoken Center, Kozakai Kifuukan, Ikamaikan menerima sampai 65 orang)

Pendaftaran: Mulai dari hari Kamis, 7 September. Di website resmi kota Toyokawa dan dilakukan dengan sistem siapa cepat dia dapat. Untuk pendaftaran di hari H, proses dilakukan di tempat pelaksanaan.

Jam Pendaftaran di hari H: Melalui website resmi kota dan pendaftaran dimulai dari jam 13:30 sampai 13:45. Untuk penduduk yang memilih untuk mendaftar langsung di tempat pelaksanaan, dimulai dari jam 13:45 sampai 14:45.

Lainnya : Untuk 10 Oktober (Selasa) dan 21 November (Selasa) mulai pukul 10:30 di Hoken center, akan ada layanan cek kesehatan yang disertai dengan layanan penitipan anak (1 tahun ~ belum sekolah) dilakukan dengan sistem 10 penduduk tercepat berhak. Pendaftaran mulai dari hari Jumat 8 September, bagi penduduk yang berminat, harap cek website resmi kota atau hubungi 0533-95-4802.

6. 清掃の日にご協力を MOHON KERJA SAMANYA DI HARI KEBERSIHAN INFO DARI : DIVISI KEBERSIHAN, TELEPON : 0533-89-2166

Hari Kebersihan Kota Toyokawa ini diadakan dua kali setahun untuk meningkatkan kesadaran penduduk akan pentingnya mencegah buang sampah sembarangan dan untuk melestarikan keindahan lingkungan. Acara ke-2 akan diadakan pada hari Minggu, 24 September. Mari bersihkan area disekitar tempat tinggal anda masing-masing.

INFORMASI SEPUTAR VAKSIN TAMBAHAN COVID-19

Informasi seputar Vaksin tambahan baru yang mulai diberikan di bulan September.

Tanggal dimulainya vaksinasi: Rabu, 20 September

Tempat Vaksinasi: Lembaga kesehatan kota setempat untuk vaksinasi mandiri/Shimin plaza (Prio II lantai 4) dan Pusat kesehatan (Hoken sentaa) untuk vaksinasi massal

Persyaratan: Penduduk berumur 5 tahun ke atas dan sudah menerima vaksin ke-1 dan ke-2

Tiket yang berlaku: Tiket vaksinasi yang akan dikirimkan secara berurutan 3 bulan setelah penerimaan vaksin terakhir

(Jika anda masih memiliki tiket vaksin yang belum digunakan, harap gunakan tiket tersebut. Jika demikian, kami tidak akan mengirimkan tiket lagi)

* Kami juga mengadakan vaksinasi bagi penduduk yang sama sekali belum menerima vaksin. Jika berminat, harap hubungi TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER.

TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER

(TEL) 0533-56-2210 (FAX) 0533-89-5960

Jam operasional: 9:00 - 17:00 (Termasuk Sabtu, Minggu, dan Tanggal merah)

*Layanan juga tersedia di Bahasa Mandarin (Kamis), dan Portugal (Rabu dan Jumat).

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN SEPTEMBER

9月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor **PEMADAM KEBAKARAN** 0533-89-0119.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja, 19:30 - 22:30

Hari sabtu, 14:30 - 17:30, 18:45 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 8:30 - 11:30, 12:45 - 16:30, 17:45 - 22:30

Kyuujiitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo (Hagiyama chou) 0533-89-0616

Setiap hari, 23:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18:00

Hari minggu, tanggal merah, pendaftaran 10:00 - 18:00

Tanggal 2	Sabtu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 3	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 9	Sabtu	Osaki Seikei Rihabiri (Osaki chou)	0533-84-8261
Tanggal 10	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Tanggal 16	Sabtu	Gotou Byouin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Tanggal 17	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 18	Senin	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chou)	0533-85-6511
Tanggal 23	Sabtu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 24	Minggu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331
Tanggal 30	Sabtu	Kaitou Clinic (Toyokawa sakaemachi)	0533-86-3300

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 8:00

Hari sabtu, minggu, dan tanggal merah, 18:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DERMATOLOGI (皮膚科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 16 Sabtu Toyokawa Hifu no Clinic (Baba chou) 0533-95-1114

DOKTER GIGI (歯科)

Hari minggu, tanggal merah, 9:00 - 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

DOKTER KANDUNGAN (婦人科)

Pendaftaran 9:00 - 16:30

Tanggal 3	Minggu	Watanabe Ladies (Ushikubo chou)	0533-85-3511
Tanggal 24	Minggu	Fujisawa F.K (Yotsuya chou)	0533-84-1180

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 10	Minggu	Ganka Minami Eye Clinic (Suwa)	0533-95-0606
Tanggal 24	Minggu	Sakuragi Ganka Kokoro no Clinic (Miyuki chou)	0533-86-1500

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 3	Minggu	Akebonochou Jibiinkouka (Higashiakebono chou)	0533-83-3341
Tanggal 10	Minggu	Zoushi Jibiinkouka (Zoushi)	0533-86-8880
Tanggal 17	Minggu	Jibiinkouka Inoue Iin (Noguchi chou)	0533-89-3387
Tanggal 24	Minggu	Ogino Jibiinkouka (Wakamiya chou)	0533-82-1182

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 9	Sabtu	Shiraya Iin (Ichinomiya chou)	0533-93-2310
Tanggal 16	Sabtu	Oono Jin Hinyoukika (Baba chou)	0533-86-9651

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-89-2158

Situs Web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal,

Inggris, Dan Mandarin)

Populasi Kota Toyokawa Per 1 Agustus, 2023: 184.230 Orang

◎Warga Negara Asing: 7.786

◎Brazil: 2.970

◎Vietnam: 1.609

◎Filipin: 823

◎Peru: 474

◎Tiongkok: 467

◎Korea Selatan: 445

◎Indonesia: 393

◎Nepal: 154

◎Thailand: 61

◎Myanmar: 52

◎Lainnya: 338

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語
Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課
Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp
Web Site: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>